



MITTEILUNGSBLATT



der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten
und der Mitgliedsgemeinden Buch a. B. und Pastetten

Herausgegeben von der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten. Verantwortlich für den Inhalt: Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft 85669 Pastetten, Fröbelweg 1, Telefon (08124) 4443-0, Fax 4443-29, info@pastetten.de oder info@buchambuchrain.de
www.vg-pastetten.de. Für die Gemeinden: Der jeweilige Bürgermeister.

Druck: Nußrainer, 84424 Isen, Bischof-Josef-Straße 6, Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14

Nr. 7

August 2026

Jahrgang 46

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

auch dieses Jahr ist der Volksfestbus für Sie unterwegs!

Eine Übersicht der Termine finden Sie im Mitteilungsblatt.



Andreas Wagner
Andreas Wagner
Erster Bürgermeister
Gemeinde Pastetten

Ferdinand Geisberger
Ferdinand Geisberger
Erster Bürgermeister
Gemeinde Buch a. Buchrain

Volksfestbus der VG Pastetten –

Fahrplan 2026

	Oberndorf	Buch a. B. (Kirchplatz)	Mitterbuch (Bushaltestelle)	Reithofen (Maibaum)	Pastetten (Maibaum)	Harthofen (Bushaltestelle)
Freitag, 28.08.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr
Samstag, 29.08.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr
Sonntag, 30.08.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr
Montag, 31.08	17.05 Uhr	17.15 Uhr	17.20 Uhr	17.25 Uhr	17.30 Uhr	17.40 Uhr
Dienstag, 01.09.	17.05 Uhr	17.15 Uhr	17.20 Uhr	17.25 Uhr	17.30 Uhr	17.40 Uhr
Mittwoch, 02.09.	17.05 Uhr	17.15 Uhr	17.20 Uhr	17.25 Uhr	17.30 Uhr	17.40 Uhr
Donnerstag, 03.09.	17.05 Uhr	17.15 Uhr	17.20 Uhr	17.25 Uhr	17.30 Uhr	17.40 Uhr
Freitag, 04.09.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr
Samstag, 05.09.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr
Sonntag, 06.09.	16.50 Uhr	17.00 Uhr	17.05 Uhr	17.10 Uhr	17.15 Uhr	17.25 Uhr

Rückfahrten:

Freitag/Samstag jeweils 23.30 Uhr ab Erding

Montag/Dienstag/Mittwoch/Donnerstag und Sonntag jeweils 23.00 Uhr ab Erding.

Verwaltungsgemeinschaft Pastetten

Bekanntmachungen

Unsere Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:

8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Donnerstag zusätzlich:

14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Bürgerbüro

Das Bürgerbüro ist jeden Dienstag ohne vorherige Terminvereinbarung von 8:00 bis 11:30 Uhr für Sie geöffnet.

Bitte Informieren Sie sich vorab, welche Unterlagen für das jeweilige Anliegen erforderlich sind.

Einwohnermeldeamt

Das Einwohnermeldeamt ist ab sofort unter einer neuen E-Mail-Adresse erreichbar:

einwohnermeldeamt@pastetten.de

Bitte nutzen Sie künftig ausschließlich diese Adresse.

Bereich Finanzen der VG Pastetten:

Ab sofort schließt der Bereich Finanzen der VG Pastetten donnerstags um 17:00 Uhr.

Danke an unsere Schulweghelfer!

Zum Ende des Schuljahres möchte sich die Gemeinde auf diesem Wege bei den Schulweghelferinnen und Schulweghelfern für ihren unermüdbaren Einsatz bei Wind und Wetter herzlich bedanken. Sie haben auch in diesem Jahr wieder dafür gesorgt, dass unsere Schülerinnen und Schüler sicher über die Straße gekommen sind.

gez. Andreas Wagner
Gemeinschaftsvorsitzender

SOZIALVERBAND

VdK

BAYERN

Ortsverband Forstern
Buch a.B. und Pastetten



Sozialrechtsberatung für Mitglieder des VdK:
Kreisverband Erding, Winterlestr. 10 b, 85435 Erding
Tel. 08122/892552 E-Mail: kv-erding@vdk.de

Ihre Ansprechpartner für die Mitgliederbetreuung vor Ort:

Für Buch a. B.: Hans Haberl Tel. 08124/8137
Für Pastetten: Gudrun Schmidt Tel. 08124/4463606
Albertine Winkler Tel. 08124/1375



Ganz einfach online – **TERMIN BUCHEN**

Terminbuchungen im Bürgerbüro sind über die Homepages möglich.

Verwaltungsgemeinschaft Pastetten:

www.vg-pastetten.de

Gemeinde Buch a.Buchrain:

www.buchambuchrain.de

Gemeinde Pastetten:

www.pastetten.de

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
bitte nutzen Sie die Möglichkeit, vorab online einen Termin für Ihren Besuch im Rathaus zu vereinbaren. Das bringt viele Vorteile mit sich, denn so kann der Besuch auf den persönlichen Terminkalender abgestimmt werden. Darüber hinaus kann mit einem reservierten Termin das Anliegen schneller bearbeitet werden, auch entfallen Wartezeiten vor Ort. Zudem sind bei der Online-Terminbuchung Informationen hinterlegt, welche Unterlagen für das jeweilige Anliegen erforderlich sind.

gez. Andreas Wagner
Gemeinschaftsvorsitzender

Im Notfall für Sie erreichbar	Telefonnummer
Notruf Polizei	110
Notruf Feuerwehr / Rettung / Notarzt	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Notruf bei Vergiftungen	089 / 19 240
Zentraler Zahnärztlicher Notdienst	089 / 3000 55 15
Klinikum Erding	08122 / 59-0
Stromstörung, Sempt Elektrizitätswerke	08122 / 9827 49
Freiwillige Feuerwehr Pastetten	08124 / 520 28
Freiwillige Feuerwehr Buch a.Buchrain	08124 / 910 300
Polizeiinspektion Erding	08122 / 968-0
Telefonseelsorge	
Katholisch	0800 / 111 02 22
Evangelisch	0800 / 111 01 11
Kriesendienst Psychiatrie Oberbayern	0800 / 655 3000
(24 Std. / 7 Tage erreichbar)	

Ferienbetreuung

Die Schulferien bedeuten für viele Eltern ein Betreuungsproblem. Auch in unseren Gemeinden ist der Bedarf einer zuverlässigen Betreuungslösung vorhanden. Berufstätige Eltern diesbezüglich zu unterstützen ist ein wichtiger Aspekt, den die Gemeinden Pastetten und Buch a.Buchrain umsetzen möchten. Dafür stellt die Gemeinde Pastetten Räume und finanzielle Mittel zur Verfügung und kümmert sich um qualifiziertes Betreuungspersonal.

Die Gemeinde Buch a.Buchrain beteiligt sich ebenfalls mit finanzieller Unterstützung für die angemeldeten Kinder.

Termine 2026

Sommer 1 03.08. - 07.08.2026

Sommer 2 07.09. - 11.09.2026

Die Informationen zur Anmeldung entnehmen Sie bitte der jeweiligen Homepage unter der Rubrik „Leben und Wohnen“ und der Heimatinfo-App.

Ferienbetreuung Schuljahr 2026/2027 in Ottenhofen

Die Kinderland PLUS gGmbH bietet ab dem kommenden Schuljahr in Kooperation mit den Gemeinden Pastetten, Finsing, Moosinning, Neuching, Ottenhofen, Wörth, Walpertskirchen, Buch am Buchrain und Forstern eine Ferienbetreuung an. Teilnahmeberechtigt sind alle Kinder im Grundschulalter aus den genannten Gemeinden. Die Ferienbetreuung findet in den Räumlichkeiten der Mittagsbetreuung der Grundschule Ottenhofen (Meillerweg 3, 85570 Ottenhofen) statt. Die hellen und großzügigen Räume auf zwei Etagen sowie der

weitläufige Pausenhof bieten den Kindern viel Platz zum Spielen, Basteln, Bewegen und Entspannen.



Betreuungszeiten von 08:00 bis 16:00 Uhr

- Bringzeit: 08:00 bis 09:00 Uhr
- Abholzeit: 15:00 bis 16:00 Uhr

Täglich findet gegen 12:00 Uhr ein gemeinsames Mittagessen statt. An Ausflugstagen wird selbstverständlich eine passende Alternative organisiert.

Der Kostenbeitrag beträgt 160,00 € pro Woche für die Betreuung zuzüglich 25,00 € Essensbeitrag pro Woche. Eventuell anfallende Eintrittspreise bei Ausflügen kommen zusätzlich hinzu und können dem jeweiligen Ferienprogramm entnommen werden.

Neben einer großen Auswahl an Gesellschaftsspielen, Bastel- und Kreativmaterialien sowie Bewegungs- und Geschicklichkeitsspielen erwartet die Kinder ein abwechslungsreiches Ferienprogramm. Dieses wird von unserem Betreuungsteam gestaltet und durch besondere Ausflüge



und Angebote externer Partner ergänzt.

Das Programm zu den jeweiligen Ferien und das Anmeldeformular sind auf der Kinderland PLUS gGmbH Homepage veröffentlicht.

<https://www.kinderland-plus.de/de/ferienbetreuung-in-ottenhofen>

Unser Ziel ist es, den Kindern eine abwechslungsreiche, fröhliche und erlebnisreiche Ferienzeit zu bieten. Spiel, Bewegung, Kreativität und das gemeinsame Miteinander stehen dabei im Mittelpunkt.

Für Rückfragen erreichen Sie uns per E-Mail: ferien@kinderland-plus.de oder telefonisch unter der 0151 25548602

Wir freuen uns auf eine schöne Ferienzeit mit Ihren Kindern!

Ihr Team der

KINDERLAND PLUS
gemeinnützige GmbH



H.T.M. Mühlhuber
Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solar
Installation & Kundendienst

Am Etzfeld 19
85669 Pastetten-Harthofen
muehlhuber@aol.com

Tel.: 08124/75 05 • www.heizung-sanitaer-muehlhuber.de



Endlich ist es so weit! Wir freuen uns auf ein spannendes, erlebnisreiches Sommerferienprogramm 2026.

Durch das großartige und vielfältige Angebot diverser ehrenamtlicher Veranstalter konnten wir bereits zahlreiche Anmeldungen verzeichnen, was uns von Herzen freut.

Ein paar wenige Restplätze sind noch verfügbar, unter anderem für Ponyzeit, HipHop, „Die Feuerwehr von früher bis heute“, Schatzsuche, Waldlehrpfad, Schuhplatteln oder Tic-Tac-Toe basteln.

Eine Gesamtübersicht der verfügbaren Aktionen findet ihr auf unserer Homepage:
www.unser-ferienprogramm.de/pastetten-buch-ambuchrain

Oder scannt ganz einfach den QR-Code:



Wir freuen uns auch über Kurzentschlossene!

Wir wünschen allen Veranstaltern und Kindern viel Spaß und schöne Sommerferien!

Euer Ferienprogramm-Team

SOMMER NACHTSFEST 2026

AN DER SCHWEMM
IN PASTETTEN

*Dirndl und
Burschen*
PASTETTEN

AM
08.08.2026
AB
18 UHR

LIVE BAND
 HÜPFBURG
FÜR KINDER
 BAR

ESSEN
GYROS • GEMÜSEPFANNE
OBATZTER • GRILLTELLER

*Ordnungsgemeinschaft
Pastetten*

Ihr verlässlicher Stromlieferant
aus der Region > seit über 120 Jahren
unabhängig und kundenorientiert

Kunden
werben Kunden
> jetzt 20 €
Gutscheine sichern

ÖKO-Strom
100 %
regional

sew

- Stromversorgung
- Elektroinstallation
- Photovoltaik & Speicher
- E-Auto-Ladesäulen
- E-Check
- Wallbox
- (W)LAN-Netzwerktechnik
- Smart Home
- Glasfaser-Spleiß-Technik

E-CHECK

**SEW Stromversorgungs-GmbH
Sempt-Elektrizitäts-Werke GmbH & Co. KG**

Telefon 08122 / 9827 - 0 Fax 08122 / 9827 - 60
Werkstraße 2 • Pretzen • 85435 Erding • www.sewerding.de

DER KRAMERWIRT.



- + Wirtshaus und Biergarten
- + geöffnet Mi. bis So. ab 17h
- + Sonn- und Feiertage auch 11:30h bis 15h
- + auf Anfrage auch außerhalb dieser Zeiten
- + Biergarten mit überdachtem Außenbereich
- + Innenbereich mit hocheffektivem Luftreiniger
- + aktuelle Infos zur Speisekarte
und Veranstaltungen auf unserer Website

+ Familien- und Betriebsfeiern, Hochzeiten, Taufen, Klassentreffen...

Wir bieten den richtigen Rahmen für Buffet, Menü oder bayrischen Schmankerln im Wirtshaus oder im Biergarten. Terminvereinbarung zur Beratung jederzeit möglich.

Wir freuen uns auf Euch!

Herzlichst die Wirtsleute A&A Gilow-Kohler

Alle aktuellen Infos über Speisekarte, Auflagen, Öffnungszeiten...

www.derKramerwirt.de

KRAMERWIRT
WEBSITE



Erdinger Straße 27
85669 Harthofen

HEREINSPAZIERT!

Reservierung 08124 7104
post@derKramerwirt.de



Heizungsbau Altmann

Ihr Meisterbetrieb aus Pastetten.

E. info@altmann-heizungsbau.de

T. 0152/34548242

Erlbach 2
85669 Pastetten

Bekanntmachungen

Sprechstunde von Bürgermeister Ferdinand Geisberger

Die nächste Bürgermeistersprechstunde findet im September, am Donnerstag, den 17.09.2026, von 18:15 bis 19:00 Uhr im Gemeindehaus statt. Termine außerhalb der Sprechstunde bitte per Mail unter info@pastetten.de anfragen oder telefonisch unter der Tel: 08124/4443-0 vereinbaren.

Bauhof Buch a.Buchrain

Der Bauhof Buch a.Buchrain ist zu folgenden Betriebszeiten erreichbar:

Montag bis Donnerstag: 8:00 bis 16:00 Uhr

Freitag: 8:00 bis 12:00 Uhr

Tel.: 08124/90798-25,

Handy: 0151/555 388 35 Herr Roth, oder

Handy: 0151/420 85 227 Herr Kellner

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

Sitzungstermin des Gemeinderates Buch a.Buchrain:

Die nächste Gemeinderatssitzung findet nach der Sommerpause voraussichtlich am 15.09.2026 um 19:30 Uhr im Gemeindehaus Buch a.Buchrain statt.

Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlagtafeln und die Homepage:

www.buchambuchrain.de

Öffentlicher Bücherschrank Buch a.Buchrain

Der öffentliche Bücherschrank der Gemeinde Buch a.Buchrain befindet sich im Eingangsbereich des Kindergartens und ist zu den üblichen Öffnungszeiten des Kindergartens, von Montag bis Donnerstag von 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr und am Freitag von 7:00 Uhr bis 14:30 Uhr geöffnet.
Ihr Bücherschrank-Team

**Hier könnte Ihre
Werbung stehen!
Wir freuen uns auf
Ihre
Anzeigenschaltung.**

Grund- und Gewerbesteuer – 3. Quartal 2026

Die Gemeinde Buch a.Buchrain weist darauf hin, dass am 15. August 2026 die vierteljährliche Vorauszahlung für die Grund- und Gewerbesteuer 2026 zur Zahlung fällig ist. Bei allen Gebührenpflichtigen, die am Bankabbuchungsverfahren teilnehmen, werden am Fälligkeitstermin unter der SEPA-Gläubiger

ID-Nr. DE42GBU00000010174, die fälligen Beträge vom Konto abgebucht.

Barzahler der Gemeinde Buch a.Buchrain werden gebeten, die Beträge rechtzeitig auf ein Konto der Gemeinde Buch am Buchrain zu überweisen.

Werden die Steuern nicht rechtzeitig entrichtet, so muss dem Säumigen vom rückständigen Betrag ein Säumniszuschlag in Höhe von 1% für jeden angefangenen Monat, vom Fälligkeitstag ab, berechnet werden. Außerdem wären die entsprechenden Mahngebühren und Zwangsvollstreckungskosten zu tragen. Um Ihnen diese Unannehmlichkeiten und unnötigen Kosten zu ersparen, werden Sie gebeten, den genannten Zahlungstermin einzuhalten.

Bankverbindungen der Gemeinde Buch a.Buchrain:

VR-Bank Erding eG

IBAN: DE 96 7016 9605 0000 1205 10

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Erding - Dorfen

IBAN: DE 02 7005 1995 0000 2265 97

BIC: BYLADEM1ERD

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindekasse, Zimmer Nr. 13 unter Tel. Nr. 08124/4443-23 oder -24 zur Verfügung.

Auszug aus der Gemeinderatssitzung vom 16.06.2026

Erlass einer neuen Gebührensatzung für die Kindertageseinrichtung

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die neue Gebührensatzung für die Kita Rosengarten wie besprochen (vorbehaltlich der Information des Elternbeirates vor Abschluss der neuen Verträge) zum 01.09.2026 zu erlassen. Gleichzeitig tritt die bisherige Gebührensatzung vom 18.12.2024 außer Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 12 Nein 0
Anwesend 12**

Vergabe der Wasserleitungsarbeiten für die Wasserversorgung Buch a.Buchrain Los 1 „Wasserleitung Brunnen III bis Ortsnetz, Druckminderschacht Tannenhof und Notverbund Pastetten“ sowie Los 2 „Erneuerung Wasserleitung Hausmehringener Straße

Beschluss:

Der Gemeinderat Buch a.Buchrain nimmt Kenntnis von der durchgeführten beschränkten Ausschreibung ohne Teilnahmewettbewerb.

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für Los 1 „Wasserleitung Brunnen III bis Ortsnetz, Druckminderschacht Tannenhof und Notverbund Pastetten“ mit einer Auftragssumme von 695.924,39 € netto zuzüglich 132.225,63 € Umsatzsteuer somit 828.150,02 € brutto an die Dimpflmeier Tiefbau GmbH, Am Unterfeld 4, 83562 Rechtmehring zu vergeben.

Der Gemeinderat beschließt ferner, den Auftrag für Los 2 „Erneuerung Wasserleitung Hausmehringener Straße“ mit einer Auftragssumme von 200.128,48 € netto zuzüglich 38.024,41 € Umsatzsteuer somit 238.152,89 € brutto an die Dimpflmeier Tiefbau GmbH, Am Unterfeld 4, 83562 Rechtmehring zu vergeben.

Die Gesamtauftragssumme für beide Lose beträgt 896.052,87 € netto zuzüglich 170.250,04 € Umsatzsteuer somit 1.066.302,91 € brutto.

Die Verwaltung wird ermächtigt, den Zuschlag zu erteilen und das Auftragsschreiben zu fertigen.

**Mehrheitlich beschlossen Ja 11 Nein 1
Anwesend 12**

Antrag auf Baugenehmigung für den Anbau eines erdgeschössigen Büro (privates Arbeitszimmer), Eschenweg 3, Fl.-Nr. 1351/13, Gem.l Buch a.Buchrain

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, die nach § 31 Abs. 3 BauGB in Verbindung mit § 36a BauGB erforderliche Zustimmung zum Antrag auf Baugenehmigung für die Errichtung eines erdgeschössigen Anbaus auf dem Grundstück Fl.-Nr. 1351/13, Gemarkung Buch a.Buchrain, Eschenweg 3, Parzelle 43 im Geltungsbereich des Bebauungsplans „Hausmehringener Feld“, **nicht** zu erteilen. Die Zustimmung wird verweigert, weil das Vorhaben nicht mit den städtebaulichen Vorstellungen der Gemeinde zur Entwicklung und Ordnung des Baugebiets vereinbar ist.

**Mehrheitlich beschlossen Ja 10 Nein 2
Anwesend 12**

Antrag auf Baugenehmigung für die Errichtung einer Terrassenüberdachung, Oberbuch 7, Fl.-Nr. 823, Gem. Buch a.Buchrain

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Buch a.Buchrain beschließt, zum Antrag auf Baugenehmigung B-2026-840-B für die Errichtung beziehungsweise den Anbau einer Terrassenüberdachung auf dem Grundstück Fl.Nr. 823, Gemarkung Buch a.Buchrain, Oberbuch 7, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB in Verbindung mit § 35 BauGB zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 12 Nein 0
Anwesend 12**

Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegerechts (BayStrWG) - Widmung der Fl.-Nrn. 221/16 und 221/17, Gemarkung Buch a.Buchrain, zum ausgebauten öffentlichen Feld- und Waldweg nach Art. 6 und Art. 53 Nr. 1 BayStrWG

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, den Weg mit den Fl.-Nrn. 221/16 und 221/17, Gemarkung Buch a.Buchrain, zum ausgebauten öffentlichen Feld- und Waldweg zu widmen.

Die Widmung tritt 14 Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 12 Nein 0
Anwesend 12**

Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegerechts (BayStrWG) - Widmung der Fl.-Nr. 221/7, Gemarkung Buch a.Buchrain, zum ausgebauten öffentlichen Feld- und Waldweg nach Art. 6 und Art. 53 Nr. 1 BayStrWG

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, den Weg mit der Fl.-Nr. 221/7, Gemarkung Buch a.Buchrain, zum ausgebauten öffentlichen Feld- und Waldweg zu widmen.

Die Widmung tritt 14 Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 12 Nein 0
Anwesend 12**

Ihr fehlendes Puzzleteil für Ihre Baumaschine

Ersatzteile für folgende Motoren

 **Perkins®**

 **DEUTZ**

VOLVO

FENDT

 **Cummins**

MWM
Energy Efficiency Environment



Jetzt Neu in Pastetten

Raiffeisenstrasse 16b
85669 Pastetten
Tel: 0176 / 700 78 286
@ stuff4u.ek@gmx.de
www.stuff4u-schulz.com

Schließung der Naturgruppe im Kindergartenjahr 2026/2027 – Eine Auszeit aus wirtschaftlichen Gründen

Nach dem Anmeldetag für das Kitajahr 2026/2027 müssen wir leider mitteilen, dass keine Neuanmeldungen für unsere Naturgruppe eingegangen sind. Nach intensiven Überlegungen und Abwägungen mussten wir schweren Herzens entscheiden, den Betrieb der Naturgruppe „Bucher Raupen“ zum Beginn des neuen Kindergartenjahres 2026/2027 vorübergehend einzustellen.

Seit ihrer Gründung hat die Naturgruppe zahlreichen Kindern die Möglichkeit geboten, die Natur mit allen Sinnen zu erleben, soziale Kompetenzen zu stärken und ein Bewusstsein für Umwelt und Nachhaltigkeit zu entwickeln. Mit leuchtenden Augen, großer Neugier und vielen kleinen Abenteuern ist hier ein ganz besonderes Betreuungsangebot für Kinder ab 3 Jahren bis zum Schuleintritt entstanden.

Die Entscheidung zur vorübergehenden Schließung ist uns nicht leichtgefallen. Sie ist aber das Ergebnis eingehender Überlegungen sowie organisatorischer und wirtschaftlicher Rahmenbedingungen. Gleichzeitig freuen wir uns, dass die örtlichen Gegebenheiten weiterhin durch die Kita Rosengarten genutzt werden: Künftig sollen dort Naturprojekte und Waldwochen stattfinden, so dass der Bezug zur Natur lebendig bleibt.

Wir danken allen Mitarbeitenden, Kindern und Familien sowie Unterstützerinnen und Unterstützern von Herzen, die die „Bucher Raupen“ über die Jahre begleitet und geprägt haben. Ihr Vertrauen, Ihr Engagement und Ihre Verbundenheit haben diesen besonderen Ort erst möglich gemacht.

Die Naturgruppe war stets mehr als nur ein Betreuungsangebot – sie war ein Ort des Entdeckens, Lernens und Wachsens. Die vielen gemeinsamen Erlebnisse, das Spielen in der Natur und die unzähligen kleinen Wunder des Alltags werden uns allen in wertvoller Erinnerung bleiben.

MTF SAMSUNG

WindFree™
Smarter Komfort
Abkühlung ohne Zugluft

NOTKA Tilo
Elektro-Meisterbetrieb e.K.

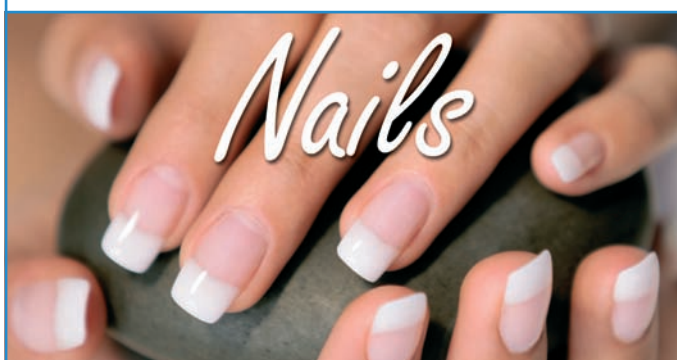
Am Etzfeld 10
85669 Pastetten
08124-9107590
www.elektro-notka.de



Raiffeisenstraße 7 · 85669 Pastetten
Tel. 0 81 24/15 85 · info@friseur-faltlhauser.de

Sie können uns jetzt auch wieder **mit und ohne Termin** besuchen! Termine sind auch kurzfristig möglich.

Montag: geschlossen	Donnerstag: 8 – 18 Uhr ohne Termin
Dienstag: 8 – 18 Uhr mit Termin	Freitag: 8 – 18 Uhr mit Termin
Mittwoch: 8 – 18 Uhr mit Termin	Samstag: geschlossen



Wir sind jetzt auf

Social Media!



@gemeinde_pastetten



Gemeinde Pastetten

- ✓ Alles Wichtige auf einen Blick
- ✓ Immer aktuell informiert bleiben
- ✓ News, Termine & Hintergründe

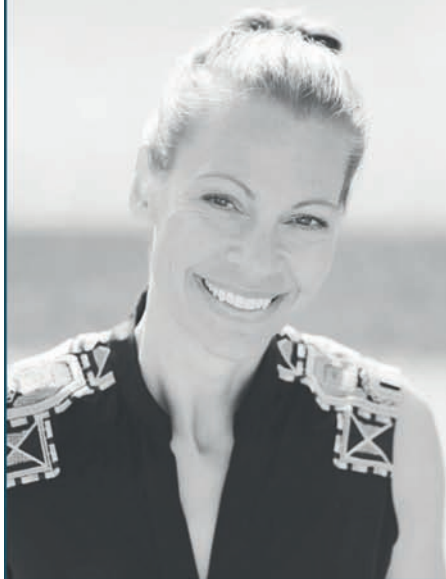
www.pastetten.de

Wenn dein Körper dich nicht mehr trägt.



BARBARA HEINER

*Wenn Du stärker wirst,
wird der Rest leichter.*



Ich arbeite mit Menschen, die genau das spüren. Schultern fest, Rücken müde, Atem flach. Durch bewusste Bewegung und präzise Anleitung lernt dein Körper wieder, sich selbst zu tragen. Spannung löst sich. Haltung richtet sich auf. Der Körper wird wieder zum Verbündeten, nicht zur Last.

Barbara Heiner
Körpermentorin · seit 23 Jahren in Buch am Buchrain

**Einstieg – Die erste
Stunde ist mein
Geschenk.**

Bewusste Bewegung
Jeden Mittwoch
16:45 – 18:00 Uhr
18:15 – 19:30 Uhr
19:45 – 21:00 Uhr

Gemeindehaus Buch am Buchrain
8-Wochen-Kurs mit Krankenkassenzuschuss
ergänzend täglich Online-Stunden

Anmeldung & Beratung

b@barbaraheiner.com
Tel. 0175 / 753 39 96
www.barbaraheiner.com

Bekanntmachungen

Sprechstunden von Bürgermeister Andreas Wagner

Termine mit dem Bürgermeister,
Herrn Andreas Wagner, sind telefonisch unter
Tel. 08124/4443-0 zu vereinbaren.

Bürgersprechstunde

Vor jeder öffentlichen Gemeinderatssitzung haben alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Pastetten die Möglichkeit, Fragen an den Bürgermeister zu richten.

Sitzungstermin des Gemeinderates Pastetten

Die nächste Gemeinderatssitzung findet nach der Sommerpause voraussichtlich am 22.09.2026 um 19:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Pastetten statt.

Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlagtafeln und die Homepage: www.pastetten.de.

Auszug aus der Gemeinderatssitzung vom 23.06.2026

Renovierung und Erneuerung der WC-Anlagen Buben und Mädchen in der Grundschule Pastetten

Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt den Sachverhalt und das Ergebnis der beschränkten Ausschreibung ohne Teilnahmewettbewerb für die Renovierung und Erneuerung der WC-Anlagen Buben und Mädchen in der Grundschule Pastetten zur Kenntnis.

Der Gemeinderat stellt fest, dass die Sanierung der WC-Anlagen aufgrund des Alters der Anlagen, der seit dem Erweiterungsbau im Jahr 1992 unterbliebenen grundlegenden Renovierung, der intensiven Nutzung im Schulbetrieb und der Anforderungen an hygienisch einwandfreie, sichere und funktionsfähige Sanitärbereiche erforderlich ist. Die Maßnahme dient der Aufrechterhaltung eines ordnungsgemäßen Schulbetriebs sowie der substanzwahrenden Unterhaltung des Schulgebäudes.

Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass im Haushaltsplan 2026 bei der Haushaltsstelle 0.2110.5010, Unterhalt Schulgebäude mit Turn

halle, Mittel in Höhe von 40.000,00 Euro veranschlagt sind.

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für die Renovierung und Erneuerung der WC-Anlagen Buben und Mädchen in der Grundschule Pastetten an Bieter 1 auf Grundlage des geprüften Angebots vom 29.05.2026 mit einer Auftragssumme von 79.884,14 Euro netto beziehungsweise 95.062,13 Euro brutto zu vergeben.

Der Gemeinderat genehmigt die hierfür erforderliche überplanmäßige Ausgabe bei der Haushaltsstelle 0.2110.5010, Unterhalt Schulgebäude mit Turnhalle. Gegenüber dem Haushaltsansatz von 40.000,00 Euro ergibt sich ein zusätzlicher Finanzierungsbedarf in Höhe von 55.062,13 Euro brutto. Die Deckung erfolgt über die allgemeine Rücklage.

Die Verwaltung wird ermächtigt, das Auftragschreiben zu fertigen und den Zuschlag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 14 Nein 0
Anwesend 14**

Vergabe der Bauleistungen für den Hochwasserschutz Pastetten, Vorabmaßnahme Durchlass Harthofen/Reithofen unter der Staatsstraße 2332, Durchlass Reithofen

Beschluss:

Der Gemeinderat Pastetten nimmt Kenntnis von der durchgeführten beschränkten Ausschreibung ohne Teilnahmewettbewerb für die Bauleistungen der Maßnahme Durchlass unter der Staatsstraße 2332.

Der Gemeinderat Pastetten beschließt, den Auftrag an Bieter 1 bezeichneten wirtschaftlichsten Bieter zu vergeben.

Die Auftragssumme beträgt 346.951,23 € netto zuzüglich 65.920,73 € Umsatzsteuer, somit 412.871,96 € brutto.

Die Verwaltung wird ermächtigt, den Auftrag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 14 Nein 0
Anwesend 14**

Straßensanierungen 2026, Fortschreibung der Beschlusslage zur Sanierung der Pappelallee und Verschiebung der Maßnahme „Straße nach Zeilern, Brücke BAB“ auf das Jahr 2027

Beschluss

1. Der Gemeinderat nimmt die Ergebnisse des Ortstermins mit dem beauftragten Ingenieurbüro Schelzke sowie die aktualisierte Kostenberechnung zur Sanierung der zur Kenntnis.

2. Der Gemeinderat beschließt, die bisherige Beschlusslage zur Straßensanierung 2026 dahingehend fortzuschreiben, dass die Sanierung der Pappelallee nicht nur im bisher vorgesehenen Teilabschnitt, sondern im erweiterten zusammenhängenden Sanierungsabschnitt gemäß der aktualisierten Planung umgesetzt wird.
3. Der Gemeinderat beschließt, für die erweiterte Sanierung der Pappelallee Baukosten in Höhe von voraussichtlich 123.760,00 EUR zugrunde zu legen.
4. Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass das Ingenieurhonorar für die erweiterte Sanierung der Pappelallee auf voraussichtlich 24.752,00 EUR beläuft.
5. Der Gemeinderat beschließt, die bisher für das Jahr 2026 vorgesehene Maßnahme „Straße nach Zeilern, Brücke BAB“ zur haushaltswirtschaftlichen Kompensation der Mehrkosten bei der Pappelallee auf das Jahr 2027 zu verschieben. Die Maßnahme bleibt dem Grunde nach weiterhin vorgesehen und ist im Rahmen der Haushaltsplanung 2027 erneut zu berücksichtigen.
6. Die bisherige Beschlusslage vom 10.02.2026 wird insoweit fortgeschrieben. Im Übrigen bleibt die bisherige Beschlusslage bestehen.
7. Die Verwaltung wird beauftragt und ermächtigt, die weiteren Schritte zur Umsetzung der erweiterten Sanierung der Pappelallee einzuleiten, die geänderte Projektentwicklung mit dem Ingenieurbüro Schelzke abzustimmen und die Maßnahme auf dieser Grundlage weiter vorzubereiten und abzuwickeln.

Einstimmig beschlossen Ja 14 Nein 0
Anwesend 14

Vergabe Bodenbelagsarbeiten Kindergarten Pustebume

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für die Bodenbelagsarbeiten im gemeindlichen Kindergarten Pustebume, Schulstraße 7, 85669 Pastetten, auf Grundlage des Angebots Nr. 2604152 vom 05.05.2026 an die Eibl GmbH, Gewerbefeld 7, 84435 Lengdorf, zu einer Auftragssumme von 37.902,33 € netto zuzüglich 7.201,44 € Umsatzsteuer, insgesamt 45.103,77 € brutto, zu vergeben.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Auftrag entsprechend zu erteilen und das Angebot zu beauftragen.

Einstimmig beschlossen Ja 14 Nein 0
Anwesend 14

Antrag auf isolierte Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB zur Errichtung eines Gartengerätehauses mit Pultdach beziehungsweise Flachdach sowie einer straßenseitigen Einfriedung als Doppelstabmattenzaun mit Betonsockel im Geltungsbereich des Bebauungsplan "Pastetten-Süd, 4. Änderung" auf dem Grundstück in 85669 Pastetten, Karlsdorfer Str. 11, Fl.-Nr. 100/4, Gmkg. Pastetten

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, dem Antrag auf isolierte Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB für das Grundstück Fl.-Nr. 100/4, Gemarkung Pastetten, im Geltungsbereich des Bebauungsplans „Pastetten-Süd, 4. Änderung“, zuzustimmen.

Für das geplante Garten- beziehungsweise Gerätehaus wird eine isolierte Befreiung von Ziffer A.5.3 des Bebauungsplans „Pastetten-Süd, 4. Änderung“ erteilt. Abweichend von der Festsetzung darf das Garten- beziehungsweise Gerätehaus entsprechend den eingereichten Unterlagen mit einem Pultdach beziehungsweise Flachdach errichtet werden.

Für die geplante straßenseitige Einfriedung wird eine isolierte Befreiung von Ziffer A.7.4 des Bebauungsplans „Pastetten-Süd, 4. Änderung“ erteilt. Abweichend von der Festsetzung, darf zur Gehwegseite ein Doppelstabmattenzaun errichtet werden.

Der Umfang der Befreiung für die Einfriedung wird wie folgt begrenzt:

- Die Zaunhöhe darf maximal 1,63 m betragen.
- Der sichtbare Betonsockel beziehungsweise das sichtbare Betonprofil darf maximal 0,10 m betragen.

Die Gesamthöhe der Einfriedung einschließlich Sockel beziehungsweise Betonprofil darf maximal 1,70 m betragen.

Mehrheitlich beschlossen Ja 13 Nein 1
Anwesend 14

Antrag auf Vorbescheid für die Errichtung einer Wohnung in einer best. Halle u. Errichtung einer Garage, Ringstraße, Fl.-Nr. 442, Gem. Pastetten

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 Abs. 1 und Abs. 2 BauGB in Verbindung mit Art. 71 BayBO zum Antrag auf Vorbescheid (AZ LRA) V-2026-798-B für

die Errichtung einer Wohnung in einem Teilbereich einer bestehenden Halle sowie die Errichtung einer Garage auf dem Grundstück Fl.Nr. 442, Gemarkung Pastetten, nicht zu erteilen. Das gemeindliche Einvernehmen wird aus bauplanungsrechtlichen Gründen nach § 35 BauGB verweigert.

Mehrheitlich beschlossen Ja 10 Nein 3
Anwesend 14 Persönlich beteiligt 1

Antrag auf Indienststellung des Gerätewagens
Rettungshundestaffel GW RH Pastetten 59/1

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt nach eingehender Beratung, dem Antrag zu folgen und der Indienststellung des GW Rettungshundestaffel Pastetten 59/1 gemäß den vorgenannten Punkten zuzustimmen. Demnach werden die laufenden Unterhaltskosten des Fahrzeugs von der Gemeinde Pastetten übernommen. Der GW RH Pastetten 59/1 ist nicht Bestandteil des Feuerwehrbedarfsplanes der Gemeinde Pastetten und durch die Indienststellung entsteht auch keinerlei Verpflichtung einer zukünftigen Ersatzbeschaffung.

Mehrheitlich beschlossen Ja 13 Nein 1
Anwesend 14

**ZIMMEREI
DEISCHL**



Tainger Straße 21
85669 Zeilern
Tel 08124/9680

lorenz@zimmererei-deischl.de

0177/4800218

peter@zimmererei-deischl.de

0177/2991938

www.zimmererei-deischl.de



Kaffeeautomatenklinik

**Reparatur und Wartung
von Kaffeevollautomaten**

Jura, Phillips, Krups, Delonghi, Siemens, Nivona etc.



Alexander Süß

Lohfeld 1a

85669 Pastetten-Harthofen

Tel.: 08124 5233832

Email: info@kaffeeautomaten-klinik.de



Grund- und Gewerbesteuer – 3. Quartal 2026

Die Gemeinde Pastetten weist darauf hin, dass am 15. August 2026 die vierteljährliche Vorauszahlung für die Grund- und Gewerbesteuer 2026 zur Zahlung fällig ist. Bei allen Gebührenpflichtigen, die am Bankabbuchungsverfahren teilnehmen, werden am Fälligkeitstermin unter der SEPA Gläubiger ID-Nr. DE10GPA00000010168, die fälligen Beträge vom Konto abgebucht.

Barzahler der Gemeinde Pastetten werden gebeten, die Beträge rechtzeitig auf ein Konto der Gemeinde Pastetten zu überweisen.

Werden die Steuern nicht rechtzeitig entrichtet, so muss dem Säumigen vom rückständigen Betrag ein Säumniszuschlag in Höhe von 1% für jeden angefangenen Monat, vom Fälligkeitstag ab berechnet werden. Außerdem wären die entsprechenden Mahngebühren und Zwangsvollstreckungskosten zu tragen. Um Ihnen diese Unannehmlichkeiten und unnötigen Kosten zu ersparen, werden Sie gebeten, den genannten Zahlungstermin einzuhalten.

Bankverbindungen der Gemeinde Pastetten:

VR-Bank Erding eG

IBAN: DE 02 7016 9605 0006 0104 90

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Erding - Dorfen

IBAN: DE 67 7005 1995 0000 2259 12

BIC: BYLADEM1ERD

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindekasse, Zimmer Nr. 13 unter Tel. Nr. 08124/4443-23 oder -24 zur Verfügung.

Segnung des Feldkreuzes am Steidler Ring

Am Sonntag, den 02.08.2026, findet um 11:30 Uhr, im Anschluss an den Sonntagsgottesdienst, die feierliche Segnung des restaurierten Feldkreuzes am Steidler Ring in Pastetten statt.

Die Segnung wird durch Herrn Pfarrer Stürzer vorgenommen.

Ein herzlicher Dank gilt allen Spenderinnen und Spendern, die die Restaurierung ermöglicht haben.

Ein besonderer und großer Dank geht an die Zimmererei Deischl, die das Kreuz mit viel Liebe, Sorgfalt und handwerklicher Leidenschaft wiederhergestellt hat.

Zu dieser Segnung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.



Bild: Gottfried Prostmeier

Pastetten erhält den Siegel: „GigabitRegionBayern“

„Gigabit-Internet ist der Schlüssel zur Zukunft – und Bayern setzt beim Glasfaserausbau bundesweit Maßstäbe. Mit über 2,7 Milliarden Euro Förderung und mehr als 107.000 Kilometern Glasfaserleitungen schaffen wir beste Voraussetzungen für eine moderne, leistungsfähige Infrastruktur im ganzen Land. Sie ist heute die Grundlage für wirtschaftlichen Erfolg, gesellschaftlichen Fortschritt und attraktive Lebensbedingungen – in Stadt und Land. Dass wir unserem Ziel einer flächendeckenden Gigabitversorgung immer näherkommen, zeigt der heutige Tag: Ich freue mich sehr, weitere 53 Kommunen aus ganz Bayern mit dem Siegel ‚GigabitRegion‘ auszuzeichnen. Dieses Siegel steht für herausragenden Fortschritt beim Gigabitausbau und würdigt das große Engagement vor Ort. Es zeichnet Kommunen aus, die beim Ausbau moderner Gigabitnetze besonders erfolgreich sind – ein wichtiger Schritt für die digitale Zukunft unseres Landes“, betont Finanz- und Heimatstaatssekretär Martin Schöffel anlässlich der Vergabe des Siegels „GigabitRegion“ an die 53 ausgezeichneten Kommunen.

Das Siegel „GigabitRegion“ wird an Kommunen verliehen, in denen mindestens 90 Prozent der Adressen mit einer Bandbreite von mindestens 1 Gbit/s erschlossen sind. Die Vergabe des Siegels schärft das Bewusstsein für die Bedeutung des Glasfaserausbaus und die hervorragende Arbeit der bayerischen Vorreiterkommunen. Der Gigabitausbau durch Glasfaser erfolgt bayernweit sowohl in städtischen als auch in ländlichen Regionen und geschieht vielfach durch eigenwirtschaftliche Investitionen der Telekommunikationsunternehmen realisiert. Dort, wo dies aus wirtschaftlichen Gründen nicht möglich ist, unterstützt der Freistaat Bayern mit speziellen Förderprogrammen und fördert gezielt den Ausbau. Diese Kombination aus Eigeninitiative und staatlicher Förderung ist der Schlüssel, um eine möglichst flächendeckende Gigabitversorgung in ganz Bayern zu erreichen.



Bildquelle: Florian Graser STMFH

Vollsperrung der Staatsstraße 2332 muss verlängert werde

Die Gemeinde Pastetten informiert darüber, dass die Vollsperrung der Staatsstraße 2332 zwischen Pastetten und Harthofen leider länger als ursprünglich geplant aufrechterhalten werden muss. Nach derzeitigem Stand dauert die Vollsperrung voraussichtlich noch bis 30.10.2026

Grund für die Verlängerung sind insbesondere längere Lieferzeiten für die Bauteile des neuen Durchlasses unter der Staatsstraße. Dieser Durchlass ist ein wichtiger Bestandteil der Gesamtmaßnahme und dient zugleich dem Hochwasserschutz. Die hierfür benötigten Bauteile werden passend für das konkrete Bauwerk hergestellt.

Erst nach der Lieferung können die Bauteile eingebaut und die daran anschließenden Erd-, Straßen- und Asphaltarbeiten vollständig ausgeführt werden. Eine frühere Öffnung der Straße ist deshalb leider nicht möglich.

Die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer sowie eine fachgerechte und dauerhafte Ausführung der Arbeiten haben für die Gemeinde Vorrang.

Die Gemeinde steht mit dem beauftragten Bauunternehmen und den weiteren Projektbeteiligten in engem Austausch. Alle Beteiligten arbeiten daran, die noch ausstehenden Arbeiten nach Anlieferung der Bauteile möglichst zügig abzuschließen und die Dauer der zusätzlichen Sperrung so kurz wie möglich zu halten. Die ausgeschilderte Umleitung bleibt bis zur Wiederfreigabe der Staatsstraße bestehen.

Der Gemeinde ist bewusst, dass die verlängerte Vollsperrung für die Bürgerinnen und Bürger mit erheblichen Einschränkungen verbunden ist. Wir bedauern die Verzögerung und bitten für die notwendige Verlängerung der Sperrung um Verständnis.

Bürgerversammlung Pastetten 2026

Trotz sommerlicher Temperaturen war der Saal im Gasthof Winner bei der Bürgerversammlung am 18. Juni sehr gut gefüllt. Bürgermeister Andreas Wagner begrüßte die zahlreichen Besucher und informierte zunächst über aktuelle Zahlen aus der Gemeinde. Demnach leben derzeit 2.989 Einwohnerinnen und Einwohner aus insgesamt 43 Nationen im Gemeindegebiet Pastetten.

Anschließend stellte Kämmerin Doreen Graf den Haushalt für das Jahr 2025 vor. Besonders erfreulich: Die Gemeinde Pastetten war zum Ende des Jahres 2025 schuldenfrei. Bürgermeister Wagner bemerkte dazu scherzhaft, es wäre schön, die entsprechende Folie im nächsten Jahr einfach wieder verwenden zu können. Allerdings wisse jeder, dass zahlreiche wichtige Projekte anstehen und dies daher nicht selbstverständlich sei.

Im weiteren Verlauf gab es ein kurzes Update zum Neubau des Feuerwehrhauses. Die aktuelle Kostenprognose liegt derzeit bei rund 8,6 Millionen Euro und damit knapp 1,8 Millionen Euro unter der genehmigten Gesamtsumme von 10,4 Millionen Euro. Die Fertigstellung des neuen Feuerwehrhauses wird nach aktuellem Stand Ende 2027 beziehungsweise Anfang 2028 erwartet.

Ein besonderer Programmpunkt war die Verabschiedung des ehemaligen Bürgermeisters Peter Deischl. Andreas Wagner bedankte sich nochmals für dessen engagierte Arbeit in den vergangenen sechs Jahren als Bürgermeister sowie als Vorsitzender der Verwaltungsgemeinschaft. Als Zeichen der Anerkennung überreichte er einen Bilderrahmen mit Luftaufnahmen der verschiedenen Ortsteile der Gemeinde.

Im Anschluss wurden die ausgeschiedenen Gemeinderätinnen und Gemeinderäte verabschiedet. Für jeden Einzelnen fand Bürgermeister Wagner persönliche und wertschätzende Worte.

Ebenfalls mit großem Dank wurden Celina Steger, Roswitha Valentino und Stefanie Kolb verabschiedet. Aufgrund der Übernahme der Ferienbetreuung durch Kinderland Plus ab dem kommenden Schuljahr endet ihr bisheriges Engagement. Bürgermeister Andreas Wagner dankte ihnen herzlich für ihren langjährigen Einsatz und ihr großes Engagement für die Pastettener Kinder.



Bildquelle: Isabella Wohler



Bildquelle: Isabella Wohler



Bildquelle: Isabella Wohler

Für hervorragende schulische Leistungen wurde Eva Renner ausgezeichnet. Eine besondere Ehrung erhielten außerdem Alexander Adam und Matthias Zimmerer für ihr 40-jähriges aktives Engagement bei der Freiwilligen Feuerwehr.

Nach den Ehrungen richtete schließlich Landrat Martin Bayerstorfer noch einige Worte an die Bürgerinnen und Bürger und informierte über aktuelle Themen aus dem Landkreis.

Mit vielen Informationen, Ehrungen und Verabschiedungen bot die Bürgerversammlung einen umfassenden Überblick über die Entwicklungen in der Gemeinde und zeigte einmal mehr das große Interesse der Bürgerschaft am Gemeindegeschehen.

Für unsere Senioren

Seniorenbeirat Pastetten

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Pastetten ist unser kompetenter Ansprechpartner in allen Seniorenfragen. Kontaktmöglichkeit:

Per Post: Gemeinde Pastetten, Seniorenbeirat, Fröbelweg 1, 85669 Pastetten

Per Telefon: 08124/444 77 00

Der Seniorenbeirat bittet um Beachtung!

Aufgrund der durch die Sommerferien geänderten Öffnungszeiten entfällt in den Monaten August und September unser Seniorentreff im Café "Herzstück". Unser nächster Treff findet am Mittwoch, den 07.10.2026 um 14:00 Uhr statt. Wir freuen uns auf das Wiedersehen und wünschen allen bisherigen und den neu hinzukommenden Teilnehmern einen angenehmen Sommer.

Wir gratulieren

Zum 90. Geburtstag

Hildegard Angermeier

Zur Diamantenen Hochzeit

Horst und Helga Adam

Goebel & Onic
Fliesenleger-Meisterbetrieb

S.Goebel, Parkstr. 1, 85461 Grünbach

0171/ 5172073, 08122 / 957925

R.Onic, Anger 6, 85669 Pastetten

0171 / 6007673, 08124/ 9107536



COLORS

Farben & Bodenbeläge

- Malerbetrieb
- Beschriftungen
- Folierung
- Schilder

www.colors-design.de

Alexander Schweisguth
Sonnenweg 3b
85656 Buch a. B.
0172/8524300

Abfallwirtschaft

Recyclinghof Buch a.Buchrain

Öffnungszeiten März bis November

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Samstag 9:00 - 12:00 Uhr

Ausgabestelle von Gelben Säcken

Der Bauhof ist am Freitag, den 14.08.2026, von 15:00 – 17:00 Uhr geöffnet, da am Samstag ein Feiertag ist!

Recyclinghof Pastetten

Öffnungszeiten April bis Oktober

Mittwoch 15:00 - 18:00 Uhr

Samstag 9:00 - 12:00 Uhr

Ausgabestelle von Gelben Säcken

Der Bauhof ist am Freitag, den 14.08.2026, von 15:00 – 17:00 Uhr geöffnet, da am Samstag ein Feiertag ist!

Wichtige Information:

Sollten die Container der Recyclinghöfe voll sein, werden die Bürgerinnen und Bürger gebeten, ihren Abfall wieder mitzunehmen und nicht dort abzustellen. Dies gleicht einer wilden Müllablagerung und kann bei Bedarf zur Anzeige gebracht werden.

Wir bitten um Beachtung!

Öffnungszeiten Müllumladestation Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag:

8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr

Mittwoch: 8:00 – 12:00 Uhr

Samstag: 8:00 – 13:00 Uhr

Die Müllumladestation Isen

ist vom 13. Juli bis 08. August geschlossen.

Recyclinghof Isen – weiterhin geöffnet:

Montag und Freitag: 8 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Mittwoch: 8 - 12 Uhr / Samstag: 8 - 13 Uhr

www.landkreis-erding.de

Nur Abgabe von kostenfreien Wertstoffen.

Keine Annahme von Restmüll, Sperrmüll und Sperrmüllgutscheinen.



LANDKREIS
ERDING

Gelber Sack

Sollte es Probleme bei der turnusgemäßen Abholung der Gelben Säcke geben, wenden Sie sich bitte direkt an die Hotline des Abholunternehmens Knettenbrech + Gurdulic, unter der Telefonnummer 0800 / 505 25 05 oder an LVP-Erding@knettenbrech-gurdulic.de

Sonstiges

Standort Defibrillator Pastetten

Hauptstraße 14 A
85669 Pastetten

Standort Defibrillator Reithofen

Bei der Bäckerei Neumeier
Erdinger Straße 8
85669 Pastetten

Standort Defibrillator Buch

Hinterer Eingang
Gemeindehaus Buch a.Buchrain
Hauptstraße 15
85656 Buch a.Buchrain

Kostenlose Energieberatung der Verbraucherzentrale Bayern



Kostenlose Energieberatung am Nachmittag in Buch a.Buchrain

Energiesparen ist für alle wichtig. Die kostenlose und unabhängige Energieberatung der Gemeinden Pastetten und Buch a.Buchrain zusammen mit der Verbraucherzentrale Bayern findet wieder statt. Wir helfen bei Fragen zu Strom- sowie Heizkosten, Photovoltaik, Dämmen, Heizen und zeigen Ihnen, wie Sie Energie im Alltag sparen.

Beratungsstützpunkt in Buch a.Buchrain

Wann: Alle zwei Monate ein Beratungstermin.
Im Jahr 2026 sind folgende Termine vorgesehen:

17.09.2026

12.11.2026

14:00 – 17:45 Uhr, **bitte Termin vereinbaren**

Wo: Gemeindehaus Buch a.Buchrain,
Hauptstraße 15 in 85656 Buch a.Buchrain.
Der Zugang ist barrierefrei!

Termin vereinbaren Sie bitte gerne über die
Hotline der Verbraucherzentrale unter:

0800 / 809 802 400 (Montag bis Freitag von
08:00 bis 18:00 Uhr kostenlos erreichbar).

Krisendienst Psychiatrie

Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not

Tel. 0800 / 655 3000, täglich von 9 bis 24 Uhr, an 365 Tagen im Jahr: In seelischen Krisen und psychiatrischen Notfällen können sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden an den Krisendienst Psychiatrie wenden. Das Angebot richtet sich nicht nur an alle Menschen ab dem 16. Lebensjahr, die selbst von einer Krise betroffen sind, sondern auch an deren Angehörige und Personen aus dem sozialen Umfeld. Für Ärzte, Fachstellen und Einrichtungen, die mit Menschen in seelischen Krisen zu tun haben, hat der Krisendienst ebenfalls ein offenes Ohr.

Mehr Informationen unter:

www.krisendienst-psychiatrie.de

Unsere Werbepreise:

Visitenkarte 25,00 EUR

Viertel Seite 40,00 EUR

Halbe Seite 60,00 EUR

Ganze Seite 120,00 EUR

Bei 6 Anzeigenschaltungen werden
5 Anzeigen berechnet.

Bei 12 Anzeigenschaltungen werden
10 Anzeigen berechnet.

www.IhrBaumProfi.de

schnell • sauber • preiswert



Baumfällungen • Baumpflege • Abfuhr

jeder Schwierigkeitsgrad – NEU! Fällkran!

Wurzelstockfräsung • Gartenpflege

Spezialmäharbeiten • Brennholz

unverbindliche, kostenlose Beratung

Tel. 08122-17 91 661, kontakt@ihrbaumprofi.de

Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau Parkinson-Syndrom

Aufnahme in die Berufskrankheiten-Liste steht bevor

In Kürze wird die seit dem 05.09.2023 als sogenannte Wie-Berufskrankheit anerkennungsfähige Parkinson-Erkrankung in die Berufskrankheiten-Verordnung (BKV) aufgenommen. Es fehlt lediglich noch die Zustimmung des Bundesrates.

Das Verfahren steht damit kurz vor dem Abschluss, so dass ein Inkrafttreten voraussichtlich zum 01.08.2026 erfolgen wird. Die Aufnahme der Erkrankung in die Liste der Berufskrankheiten hat für die Betroffenen grundsätzlich keine direkte Auswirkung, da die beruflich bedingte Parkinson-Erkrankung bereits nach geltender Rechtslage als sogenannte Wie-Berufskrankheit durch die gesetzliche Unfallversicherung anzuerkennen ist. Beim Leistungsumfang gibt es ebenfalls keine Unterscheidung zwischen einer Wie-Berufskrankheit und einer Listen-Berufskrankheit.

Rückwirkende Anerkennung

Allerdings ergeben sich Änderungen bei einer rückwirkenden Anerkennung: Solange die Berufskrankheit noch nicht in die BKV aufgenommen ist, kann eine Anerkennung rückwirkend ab frühestens 05.09.2023 erfolgen, sofern die Erkrankung zu diesem Zeitpunkt bereits gesichert vorlag. Dies entspricht dem Zeitpunkt der Empfehlung des Ärztlichen Sachverständigenbeirates, Parkinson als Berufskrankheit anzuerkennen.

Erkrankungen hingegen, die in die BKV aufgenommen wurden, können rückwirkend frühestens ab dem Aufnahmetag anerkannt werden.

Für Versicherte, bei denen das Verfahren zur Anerkennung bereits vor dieser Aufnahme begann, ist dieses noch als Wie-Berufskrankheit zu entscheiden, sofern es für den Versicherten günstiger ist. In diesen Fällen kann, sofern die rechtlichen Voraussetzungen vorliegen, eine rückwirkende Leistungsgewährung frühestens ab 05.09.2023 erfolgen.

Betroffenen empfiehlt die SVLFG daher, die Verdachtsanzeige auf eine Berufskrankheit noch vor der Aufnahme in die BKV (voraussichtlich 01.08.2026) abzugeben, entweder eigenständig oder über den behandelnden Arzt. Das Formular steht auf der Internetseite:

www.svlfg.de/formulare-und-dokumente
(Berufsgenossenschaft).

Potentiell Betroffene werden angeschrieben

Damit potentiell Betroffene keine eventuell rückwirkend bestehenden Leistungsansprüche verlieren, hat die SVLFG in der 21. Kalenderwoche nochmals jene Versicherten der Landwirtschaftlichen Krankenkasse (LKK) angeschrieben, die in den vergangenen vier Quartalen regelmäßig im Zusammenhang mit einer gesicherten Parkinson-Diagnose behandelt wurden und sie über die Möglichkeit einer Prüfung ihrer Erkrankung als Berufskrankheit informiert.

Mit Aufnahme der Erkrankung in die BKV erwartet die SVLFG vermehrt Verdachtsmeldungen von anderen Krankenkassen, so dass von längeren Bearbeitungszeiten auszugehen ist.

Fragen zum Thema Parkinson-Syndrom als Berufskrankheit beantwortet die SVLFG unter der Rufnummer 0561 785-10350.

LBG-Zusatzversicherung stärkt individuellen Schutz

Die Arbeit in der Land- und Forstwirtschaft sowie im Gartenbau verlangt täglich großen Einsatz. Mit einer Zusatzversicherung bietet die Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft (LBG) die Möglichkeit, den persönlichen Versicherungsschutz gezielt zu erweitern.

Viele Menschen in der Grünen Branche leisten körperlich anspruchsvolle Arbeit und tragen große Verantwortung – oft über Generationen hinweg. Mit der Zusatzversicherung schafft die LBG eine höhere finanzielle Sicherheit und stärkt die individuelle Vorsorge. Sie ergänzt die gesetzliche Absicherung der LBG und kann helfen, finanzielle Belastungen nach einem Arbeitsunfall oder einer Berufskrankheit besser abzufedern. Versicherte profitieren von individuell wählbaren Leistungen und einem Plus an Schutz – angepasst an die persönliche und betriebliche Situation. Diese freiwillige Ergänzung unterstützt dabei, Risiken bewusster abzusichern und Zukunftsperspektiven zu stärken. Gerade in familiengeführten Betrieben ist Verlässlichkeit ein entscheidender Faktor. Die Berufsgenossenschaft informiert transparent und persönlich über die verschiedenen Möglichkeiten der Zusatzversicherung. Interessierte können sich individuell beraten lassen und gemeinsam mit der LBG die passende Lösung finden. Weitere Informationen gibt es unter www.svlfg.de/zusatzversicherung-bg.

Landratsamt Erding

Informationen zur Rentenberatung im Landratsamt Erding

Das Landratsamt Erding unterstützt die Gemeinden und bietet folgende Serviceleistungen an:

- Beratung und Unterstützung bei Rentenanträgen aller Art
- Beglaubigung von Originalunterlagen für den Rententräger
- Klärung Ihres Rentenkontos
- Allgemeine Auskünfte zu sozialversicherungs- rechtlichen Fragen

Landratsamt Erding, Alois-Schießl-Platz 8,
85435 Erding
Heike Leugner, Telefon 0 8122/58-1074
<https://www.landkreis-erding.de/rentenangelegenheiten>.
Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd –
Rentensprechstage im Landratsamt Erding,
Alois-Schießl Platz 2,
kostenlose Rentenberatung
jeden 2. Montag (nur mit Termin)
Termine: 10.08.26, 14.09.26, 12.10.206,
09.11.26, 14.12.26
Terminvereinbarung: 0800 1000 48 015
Montag bis Donnerstag 7:30 bis 16:00 Uhr,
Freitag 7:30 bis 12:00 Uhr. Bitte halten Sie Ihre
Versicherungsnummer bereit.

**Hier könnte Ihre
Werbung stehen!
Wir freuen uns auf
Ihre
Anzeigenschaltung.**

Deutsche Rentenversicherung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
mit Herrn Martin Müller, ehrenamtlichem
Versichertenberater der Deutschen
Rentenversicherung Bund, steht Ihnen wieder
eine erfahrene und kompetente Fachkraft für
Rentenberatung, Kontenklärung sowie
Rentenantragstellung zur Verfügung.

Der nächste Termin ist am Donnerstag, den
13. August 2026, Herr Müller ist nach vorheriger
Terminvereinbarung im Bürgerhaus in
Buch a.Buchrain von 13:00 bis 17:00 Uhr für Sie
erreichbar.

Herr Müller unterstützt und berät Sie vor Ort
kostenlos in Rentenangelegenheiten.

Damit ausreichend Zeit für Ihr persönliches
Anliegen eingeplant werden kann, bitten wir um
eine vorherige Terminvereinbarung.
Termine können direkt bei Herrn Müller unter
Tel. 0151 / 522 70 597 vereinbart werden.

Welche Unterlagen für die Beratung erforderlich
sind, erfahren Sie bei der Terminvereinbarung.

gez. Andreas Wagner und Ferdinand Geisberger

Redaktionelles

Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt der
Gemeinden Buch a.Buchrain und Pastetten
senden Sie bitte an folgende E-Mail-Adresse:

mitteilungsblatt@pastetten.de

Ebenso finden Sie wichtige Mitteilungen,
Veranstaltungen, kurzfristige Hinweise und
aktuelle Nachrichten aus der Gemeinde in der
heimatInfo-App.

Die App ist kostenlos im App Store und Google
Play Store erhältlich. Einfach herunterladen,
unsere Gemeinde auswählen und keine
Neuigkeiten mehr verpassen.

**Redaktionsschluss für das
Mitteilungsblatt September 2026
ist am
13.08.2026**

Terminkalender der VG Pastetten August 2026

Datum	Gemeinde	Veranstaltung
01. August	Pastetten	Ausweichtermin Wanderfreunde Pastetten; Grillfest Beginn: 17:00 Uhr im Pfarrheim
08. August	Pastetten	Sommernachtsfest Burschengemeinschaft Pastetten e.V. Beginn: 18:00 Uhr; Am Dorfweiher (Schwemm)
09. August	Buch a.Buchrain Pastetten	VdK-Sommertreff im Biergarten des „Hirschbachwirtes“ Von 14:00 - 17:00 Uhr
13. August		Redaktionsschluss Mitteilungsblatt September

Anton Neumaier

KFZ-MEISTERBETRIEB • FREIE TANKSTELLE • ERSATZTEILHANDEL



Reparatur und Service aller Fabrikate • Unfallinstandsetzung • Abschleppdienst • Achsvermessung
TÜV/AU im Hause • Reifendienst • Glasschaden-Schnelldienst • Klimaservice • Getriebeservice

Hauptstrasse 36b
85656 Buch am Buchrain

Tankstelle: 0 81 24 / 52 93 32
Werkstatt: 0 81 24 / 79 55 • Fax: 79 77

Öffnungszeiten der Tankstelle

Montag - Freitag von 06.00 - 19.00 Uhr
Samstag von 07.00 - 18.00 Uhr
Sonn- und Feiertag von 07.00 - 18.00 Uhr

DHL Annahmestelle

LOTTO Annahmestelle

Ihr zuverlässiger Partner rund ums Bauen und Sanieren
im Raum Erding – Ebersberg – Freising – München!

„Ich bau mit Bachleitner!“

Immo-Bau
Meisterbetrieb

Oberschwillach 8
85669 Pastetten
Tel.: 0174 / 9069112
Fax: 08121 / 46384
E-Mail: info@immo-bau.biz
Internet: www.immo-bau.biz